Manuale d'uso

Sistema di gestione delle immagini FusePanel™

Numero di catalogo FSE-055-IT-2.0
Pubblicato ad aprile 2014.

EndoChoice, Inc. – 11810 Wills Road – Alpharetta, GA 30009
Tel.: (888) 682-3636 – Fax: (866) 567-8218 – www.endochoice.com

IMPORTANTE: Leggere questo manuale d'uso nella sua interezza prima di utilizzare il sistema FusePanel™.

DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

EndoChoice, Inc. declina ogni responsabilità per eventuali lesioni personali e/o danni derivanti dall'utilizzo del dispositivo, se tale utilizzo non è strettamente conforme alle istruzioni e alle precauzioni di sicurezza contenute nei manuali d'uso corrispondenti e in tutte le relative integrazioni, in tutte le etichette dei prodotti e in base a tutte le condizioni di garanzia e vendita di questo dispositivo, o derivanti da modifiche non autorizzate da EndoChoice, Inc.

AVVERTENZA

- **Le apparecchiature ausiliarie e/o gli accessori forniti dall'utente NON sono convalidati né garantiti da EndoChoice, Inc. L'uso di tali articoli forniti dall'utente è di esclusiva responsabilità della parte che utilizza tali articoli.**

CE FC

EndoChoice Innovation Center Ltd.

3 Hatochen Street
Caesarea, 38900, Israele
Tel.: +972-4-632-7731
Fax: +972-4-632-7734
e-mail: info@EndoChoice.com

Rappresentante europeo autorizzato

MedNet GmbH
Borkstraβe 10
48163 Münster, Germania
Tel.: +49-251-32266-0
e-mail: info@medneteurope.com

Contenuto

Informazioni di sicurezza – Leggere attentamente prima dell'uso

Come utilizzare il manuale

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per consentire l'utilizzo del sistema di gestione delle immagini FusePanel™. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il dispositivo e accertarsi di comprenderne le corrette procedure d'uso e manutenzione. Per domande o commenti riguardanti l'uso del dispositivo, si prega di contattare EndoChoice, Inc.

Il sistema FusePanel™ deve essere utilizzato con il Processore FuseBox™. Per istruzioni su come utilizzare FuseBox™ consultare il manuale d'uso del sistema Fuse™ corrispondente:

- “Manuale d'uso del colonscopio 1C Fuse™ con Processore FuseBox™”
- “Manuale d'uso del gastroscopio 1G Fuse™ con Processore FuseBox™”

Le immagini pubblicate in questo manuale illustrano l'utilizzo di Fuse™ 1C (colonscopio) che usa fino a tre telecamere per visualizzazione da sinistra, dal centro e da destra. Se Fuse™ 1G (gastroscopio) fosse in uso, il display di destra sarebbe inattivo.

Fra gli argomenti non contemplati da questo manuale vi sono le procedure endoscopiche e l'uso, la manutenzione e la cura dei prodotti utilizzati con FusePanel™. Per informazioni su un prodotto associato, consultare il manuale d'uso in dotazione con il prodotto stesso.

Con il presente manuale sono utilizzate le seguenti convenzioni:

Simbolo	Descrizione
⚠ **AVVERTENZA**	Un messaggio di avvertenza è una dichiarazione che avvisa/indica una situazione di potenziale pericolo associata all'uso o all'abuso del dispositivo e che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o morte.
ATTENZIONE:	Un messaggio di attenzione è una dichiarazione che avvisa/indica una situazione di potenziale pericolo associata all'uso o all'abuso del dispositivo e che, se non evitata, può causare lesioni minori o moderate. Può anche essere usato per mettere in guardia da procedure non sicure o possibili danni alle apparecchiature.
info	Una nota informativa fornisce ulteriori informazioni di interesse per l'utente.

Supporto

Al di fuori degli Stati Uniti	Negli Stati Uniti
EndoChoice GmbH Otto-Hahn-Str. 11 25337 Elmshorn Germania +49 (0) 4121-649390 Telefono +49 (0) 4121-649383 Fax	EndoChoice, Inc. 11810 Wills Rd. Alpharetta, GA 30009 888-682-ENDO (3636) Telefono 866-567-8218 Fax

Sintesi dei simboli dello strumento

Simbolo	Descrizione
SN	Numero di serie
	Attenzione, vedere le istruzioni
	Interruttore On/Off
	Prodotto da
	Non deve essere smaltito come rifiuti urbani non differenziati ma deve essere raccolto separatamente.
CE	Marchio CE (Classe I)
CE REP	Rappresentante europeo
Model	Nome del modello
FC	Marchio FCC
CLASSIFIED c UL US	Inserito nell'elenco UL

Linee guida per la sicurezza – Leggere attentamente prima dell'uso

- Questo prodotto è stato progettato e costruito per soddisfare tutti i requisiti di sicurezza applicabili alle attrezzature mediche elettroniche. Tuttavia, chiunque utilizzi il sistema deve essere pienamente consapevole dei potenziali rischi per la sicurezza. Questo prodotto deve essere utilizzato e mantenuto in stretta osservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni operative contenute nel presente documento.
- Questo prodotto deve essere installato, mantenuto e riparato da personale qualificato EndoChoice. Il funzionamento e la manutenzione devono essere effettuati in stretta osservanza delle istruzioni operative contenute nel manuale.
- Il sistema non deve essere modificato in alcun modo. Qualsiasi tentativo di smontare, riparare o modificare il dispositivo da persone diverse da un tecnico autorizzato EndoChoice presenta rischi per il paziente o l'operatore e può causare danni alle apparecchiature. Ogni apparecchio smontato, riparato, alterato, cambiato o modificato da persone diverse dal personale di servizio autorizzato di EndoChoice è escluso dalla garanzia di EndoChoice e non è garantito da EndoChoice in alcun modo.
- Non utilizzare il sistema se vi sono condizioni di non sicurezza. In caso di guasto hardware che potrebbe potenzialmente causare condizioni pericolose (fumo, fuoco ecc.), spegnere l'apparecchiatura e scollegare il cavo di alimentazione.
- In caso di malfunzionamento del prodotto, interrompere il funzionamento e contattare immediatamente un tecnico autorizzato.

Qualifica dell'utente – Leggere attentamente prima dell'uso

- Il produttore o il fornitore dell'apparecchiatura non garantisce che l'atto della lettura di questo manuale renda il lettore qualificato per far funzionare il sistema.
- È importante che questo manuale rimanga a disposizione, sia studiato con attenzione e sia sottoposto a revisione periodica da parte degli operatori autorizzati.

Sicurezza elettrica

- Con il sistema viene fornito un cavo di alimentazione CA per un'opportuna messa a terra elettrica. Per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche, il cavo di alimentazione con messa a terra deve essere collegato a una presa elettrica tripolare approvata. Non utilizzare adattatori per collegare il sistema a una presa sprovvista di messa a terra.
- Non utilizzare il sistema in presenza di eventuali cavi danneggiati o dello sportello aperto.
- Non rimuovere o aprire i coperchi del sistema. L'operatore non deve mai aprire i pannelli del sistema. Solo il personale qualificato è autorizzato a mantenere e riparare il sistema.

Sicurezza contro incendi ed esplosioni

- I fluidi conduttivi che scaricano nelle componenti del circuito attivo del sistema possono causare cortocircuiti con conseguenti possibili incendi.
- Non ostruire le aperture di ventilazione delle apparecchiature elettroniche. Mantenere sempre uno spazio libero di almeno 15 cm attorno alle aperture di ventilazione al fine di evitare il surriscaldamento e danni all'hardware elettronico.
- Per evitare possibili scosse elettriche e fiamme causati dall'applicazione del tipo sbagliato di estintore, accertarsi che l'estintore presso il sito sia stato approvato per l'uso sugli incendi indotti elettricamente.

Ambiente operativo

- Non posizionare alcun oggetto dietro le apparecchiature del sistema FusePanel™. Tali oggetti possono ostacolare il corretto raffreddamento delle apparecchiature elettroniche.
- Il sistema non deve essere esposto a un ambiente bagnato o umido.
- Quando si posiziona il sistema, accertarsi che la spina e la presa siano accessibili.
- Evitare di esporre il sistema alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.

CAPITOLO 1 Informazioni sulla regolamentazione

1.1 Uso previsto

Il sistema FusePanel è previsto per fornire funzioni di archiviazione elettronica e di richiamo di filmati e immagini endoscopici per sistemi endoscopici Fuse™ durante e dopo l'esecuzione di procedure GI. Il sistema fornisce funzioni di acquisizione di filmati, stampa, immissione di dati dei pazienti, documentazione delle informazioni mediche e connettività al software di generazione di referti endoscopici (endoscopic report writer, ERW). Il sistema è corredato di uno o più monitor, stampante e altre apparecchiature ausiliarie. FusePanel™ e le immagini in esso salvate possono essere utilizzati esclusivamente a fini di documentazione e non con finalità diagnostiche.

ATTENZIONE: Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.

1.2 Conformità CE

CE REP

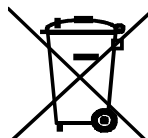
EndoChoice Innovation Center Ltd.

3 Hatochen Street
Caesarea, 38900, Israele
Tel: +972-4-632-7731
Fax: +972-4-632-7734
e-mail: info@EndoChoice.com

Rappresentante europeo autorizzato

MedNet GmbH
Borkstraβe 10
48163 Münster, Germania
Tel: +49-251-32266-0
e-mail: info@medneteurope.com

Questo dispositivo è conforme ai requisiti della direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici. Classificazione: Classe I.

Nell'Unione Europea, questo simbolo indica che quando l'utilizzatore finale desidera procedere allo smaltimento del prodotto, quest'ultimo deve essere inviato ad appositi impianti di recupero e riciclo. Contattare il rappresentante locale EndoChoice per ulteriori informazioni sui programmi di raccolta e di recupero disponibili per questo prodotto.

CAPITOLO 2 Panoramica del sistema

FusePanel™ è un sistema di gestione delle immagini indicato per visualizzare, acquisire, esaminare, stampare, salvare ed eseguire ricerche tra immagini e filmati, classificati automaticamente in base alla procedura.

Il sistema FusePanel™ deve essere utilizzato in combinazione con il processore FuseBox™.

La seguente tabella fornisce i numeri di catalogo e di modello di FusePanel™ e FuseBox™.

Tabella 1. Numeri di catalogo di FusePanel™ e FuseBox™

Numero di catalogo	Descrizione
FSP-100	Processore FuseBox™
FSA-5085	Sistema di gestione delle immagini FusePanel™ (v2.0): • FusePanel™ • Tastiera • Dispositivo di acquisizione video • Cavo di prolunga USB

2.1 Accessori compatibili

L'Appendice contiene un elenco degli accessori compatibili con FusePanel™: Tabella 2. Compatibilità degli accessori* di FusePanel™.

2.2 Funzionalità di FusePanel™

2.2.1 Funzionalità durante una procedura

Questa sezione descrive i passaggi base per l'uso di FusePanel™:

- Accendere FusePanel™ e la stampante (vedere la Sezione 4.4, “Avvio dell'unità di controllo di FusePanel™”)
- Avviare la procedura (vedere la Sezione 6.1, “Avvio di una nuova procedura”)
- Acquisire immagini e filmati (vedere la Sezione 6.2, “Acquisizione di immagini’)
- (Facoltativo) Rivedere le immagini (vedere la Sezione 6.4, “Revisione delle immagini acquisite”)
- (Facoltativo) Selezionare le immagini da rivedere o da stampare (vedere il CAPITOLO 7, “Altre attività relative alle immagini e ai filmati”)
- (Facoltativo) Stampare le immagini (vedere la Sezione 7.4, “Stampa di immagini”)
- (Facoltativo) Esportare le immagini e i filmati (vedere il CAPITOLO 10, “Esportazione di immagini e videoregistrazioni su unità USB”)
- Uscire dalla procedura (vedere la Sezione 6.5, “Uscita da una procedura”)

2.2.2 Funzionalità prima o dopo una procedura

FusePanel™ consente di svolgere operazioni amministrative di routine relative a procedure gastrointestinali.

FusePanel™ utilizza di una serie di finestre per eseguire le seguenti operazioni:

- Aggiungere informazioni sul paziente (vedere la Sezione 8.1, “Dati del paziente”)
- Aggiungere informazioni sulla procedura (vedere la Sezione 8.2, “Campi Procedure type, Gender e Clinician data”)
- Utilizzare la funzione di ricerca (vedere il CAPITOLO 9, “Uso della funzione di ricerca”)
- Personalizzare l'elenco dei medici (vedere la Sezione 11.1, “Personalizzazione dell'elenco dei medici”)
- Personalizzare le preferenze di sistema (vedere la Sezione 11.2, “Personalizzare le impostazioni di FusePanel™”)
- Configurare le preferenze di dispositivo e qualità video (vedere la Sezione 11.2.4, “Personalizzazione dell'ordine dei dispositivi video di FusePanel™”)

2.3 Uso del monitor touchscreen

Il monitor touchscreen costituisce l'interfaccia principale di FusePanel™ e consente di visualizzare, acquisire e selezionare le immagini prodotte dalle fotocamere durante una procedura. Lo schermo consente di visualizzare, acquisire e stampare le immagini della procedura e di visualizzare le finestre.

Il funzionamento del sistema viene controllato attraverso il monitor touchscreen full color. Eseguire le selezioni di menu, pulsanti e campi per mezzo di un dito con o senza guanto, o di un'apposita penna stilo, e inserire i dati.

- Toccare lo schermo per accedere alle varie funzioni.
- Per una maggiore precisione servirsi della penna stilo in dotazione.

La penna stilo si trova nella scatola bianca che contiene componenti da conservare. L'uso della penna è facoltativo.

ATTENZIONE

- *Non utilizzare altri dispositivi di puntamento o oggetti acuminati a contatto con il monitor touchscreen poiché potrebbero comprometterne il corretto funzionamento e invalidare la garanzia del modulo di visualizzazione.*

2.4 Uso della tastiera a video

I dati vengono inseriti in FusePanel™ per mezzo di una tastiera a video che si apre al tocco di una casella di testo nella schermata in cui è possibile inserire le informazioni (come illustrato nella Figura 1). La tastiera a video si apre automaticamente.

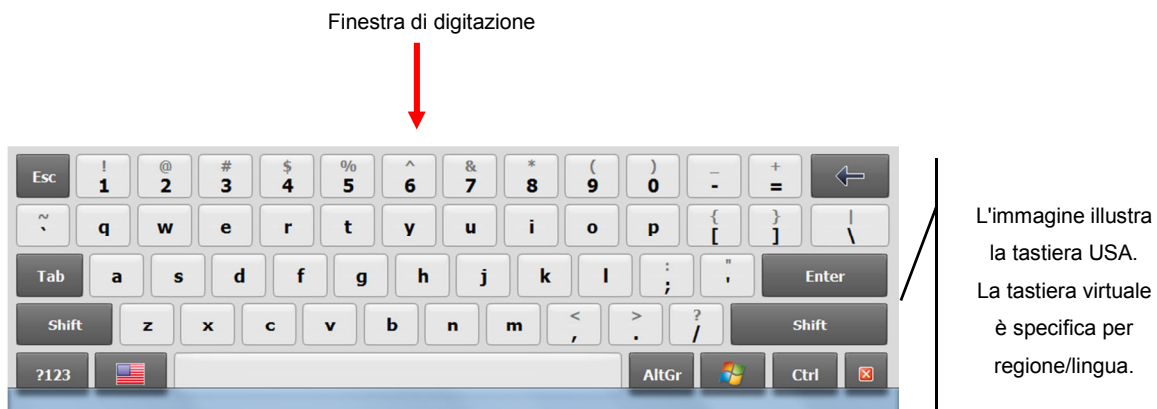



Figura 1. La tastiera a video

Uso della tastiera a video:

- Digitare direttamente sulla tastiera a video. I caratteri appariranno nel campo di testo corrispondente di FusePanel™.
- La tastiera a video si chiude automaticamente quando il campo di testo non è più in primo piano.
- Toccare una casella di testo già compilata per editare il testo esistente.

Se chiusa per mezzo dell'icona "chiudi" a fianco del pulsante Ctrl, la tastiera a video non si riaprirà più automaticamente nel momento in cui l'utente tocca un campo di testo. Viene invece visualizzata una piccola icona raffigurante la tastiera a fianco dell'area di testo, toccando la quale è possibile aprire la tastiera.

CAPITOLO 3 Componenti del sistema

Aprire l'imballo ed estrarre con cautela i componenti. Verificare che tutti i seguenti elementi siano inclusi nella confezione.

Figura 2. Componenti del sistema FusePanel™

Articolo n.	Nome articolo	Funzione
1	Unità di controllo di FusePanel™	Dispositivo touchscreen per l'acquisizione di immagini e filmati
2	Stampante a colori di FusePanel™	Stampante HP a colori per la stampa delle immagini
3	Cavo di prolunga USB con base	Permette l'uso di una chiavetta USB
4	Dispositivo di acquisizione video	Collega il processore FuseBox™ all'unità di controllo di FusePanel™. In dotazione, uno per ciascun flusso video (L, C, R) per un totale di 3.
np	Base di supporto del monitor touchscreen	Facoltativo – solleva l'unità di controllo di FusePanel™ rispetto al piano d'appoggio
5	Tastiera con Touch Pad	Tastiera standard IP64 con touch pad
6	Trasformatore di potenza	Adattatore CA che collega l'unità di controllo di FusePanel™ a una fonte di alimentazione dotata di messa a terra
7	Cavo Ethernet crossover	Consente la comunicazione tra FuseBox™ e FusePanel™

Nella maggior parte dei casi, l'unità di controllo e la stampante laser a colori si trovano sullo stesso carrello del sistema video. L'unità di controllo viene fornita corredata di base di supporto che può essere ruotata di 180° e inclinata di 45°. La base di supporto può essere rimossa per montare l'unità di controllo su un braccio o a parete per mezzo di qualsiasi staffa VESA compatibile.

3.1 Specifiche

Funzione	Caratteristica	Valore
Alimentazione	Tensione in entrata	110 V / 240 V CA
	Tensione in uscita	12 V CC, 10 A
	Potenza massima	Adattatore CA da 100 W per ambienti ospedalieri
Display		54,6 cm (21,5 pollici) 16:9 LED retroilluminato 1920 x 1080 250 nit 1000:1
Supporto CPU		Processori Intel® Core i5, i7 e Celeron (imballaggio tipo rPGA988B)
Chipset		Intel® HM65 Express
Memoria		2 prese DDR3 SO-DIMM Popolata fino a 8 GB Supporta velocità di trasferimento memoria 800/1066 MHz DDR3
Supporto HDD		Il controller seriale ATA integrato facilita trasferimenti ad alta velocità fino a 3 Gbps per ciascuna delle due uscite. Supporta 2 unità SATA2 allo stato solido di qualsiasi capacità.
Video e grafica		Intel® Graphics Media Accelerator 3000HD
Rete		2 Fast Ethernet GbE con Realtek RTL 8111E
Slot di espansione		2 mini PCIe 1 PCIe-16
Audio		Realtek ALC661 HD Audio 2 altoparlanti stereo integrati da 3,0 W Jack audio per Audio Line Out Jack audio per microfono
Porte I/O		4 porte USB 2.0 1 RS232 1 RS232/422/485 Uscita monitor DVI-I Microphone-in Line-out
Monitor touchscreen		Resistivo a tocco singolo, 5 fili

Funzione	Caratteristica	Valore
Wireless		802.11 a/b/g/n
Montaggio a parete		Compatibile con fori di montaggio VESA 75 mm e 100 mm
Base girevole		Permette la rotazione a sinistra/destra fino a 60° e l'inclinazione da -5 a 60°
Pannello frontale	Alimentazione	On/Off
	Luminosità	+/-
	Volume	+/-
	Pulsante Privacy	
	Disabilita/Abilita funzione touch	
Peso		6,577 kg (14,5 lb)
Dimensioni		53,6 x 37,3 x 7,9 cm (21,1 x 14,7 x 3,1 pollici)
Sistema operativo	Microsoft Linux	Windows 7 (Open SUSE, Fedora, Ubuntu)
Batteria interna		Polimeri di litio (Mn), 28Wh, 20 minuti di potenza in standby a seconda dell'utilizzo del sistema, 2 ore di tempo di ricarica a sistema spento; 3,5 ore di tempo di ricarica a sistema acceso
Certificazioni		EN60601-1, UL60601-1, FCC Classe B, CE, RoHs, WEEE, Energy Star 5.0, EUP 1.0
IP Rating (protezione dalle infiltrazioni)		Cornice frontale ermetica IP65, coperchio posteriore IPX1

3.2 Ambiente

Ambiente	Valore
Condizioni di esercizio	
Temperatura	+5 °C (41 °F) +40 °C (104 °F)
Umidità relativa	Non controllata 85% RH
Condizioni di trasporto e immagazzinaggio	
Temperatura	-29 °C (-20 °F) +38 °C (100 °F)
Umidità relativa	Non controllata – 85% RH

3.3 Schema dei collegamenti di FusePanel™

L'unità di controllo di FusePanel™ è collegata al sistema video attraverso due percorsi di cablaggio. È inoltre collegata alla stampante attraverso un ulteriore cablaggio illustrato nello schema generale dei collegamenti (Figura 3).

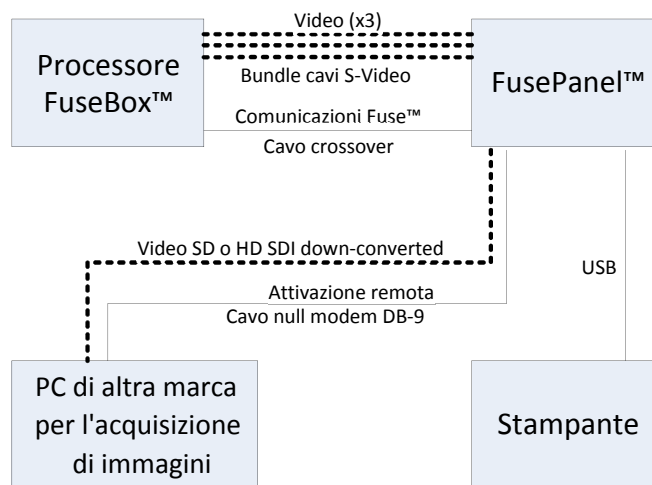



Figura 3. Schema generale dei collegamenti di FusePanel™

CAPITOLO 4 Configurazione del sistema

Il collegamento tra il sistema video e l'unità di controllo è affidato a due percorsi di cablaggio.

- Percorso cavo video
- Percorso comunicazione

Un terzo percorso di cablaggio collega l'unità di controllo alla stampante a colori (per questo collegamento consultare le istruzioni d'uso della stampante).

4.1 Collegamento dei cavi video

Il cavo AV-200 trasporta l'immagine video dal sistema video all'unità di controllo.

Componenti necessari:

- (1) unità di controllo di FusePanel™
- (1) FuseBox™
- (3) convertitori video: AV-200
- (1) bundle cavi S-Video

Figura 4. Convertitore video AV-200

1. Inclinare posteriormente l'unità di controllo di FusePanel™ sulla base in modo da esporre la base dell'unità stessa. Osservare l'ubicazione dei quattro slot USB nella Figura 5.
2. Se non già collegato, collegare il dispositivo di acquisizione video AV-200 agli slot USB, come illustrato. *I collegamenti devono essere esattamente come quelli illustrati nella Figura 5.*
3. Collegare un'estremità del cavo S-Video al connettore S-Video di AV-200.
4. Collegare l'altra estremità del cavo S-Video a una USCITA del sistema video.

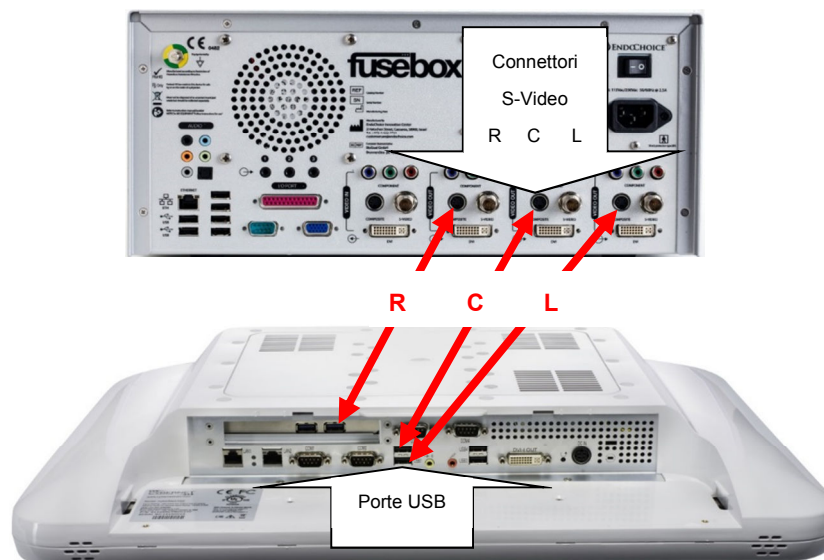



Figura 5. Collegamento dei cavi video Right, Center e Left (Destra, Centro e Sinistra)

4.2 Collegamento del cavo di comunicazione

Il cavo Ethernet crossover FSA-5027 (1,52 m) o FSA-5028 (7,62 m) permette la comunicazione bidirezionale tra FuseBox™ e FusePanel™.

Componenti necessari:

- (1) unità di controllo di FusePanel™
- (1) FuseBox™
- (1) cavo Ethernet crossover: FSA-5027

Figura 6. Cavo Ethernet crossover FSA-5027

1. Inclinare posteriormente l'unità di controllo di FusePanel™ sulla base in modo da esporre la base dell'unità stessa. Fare riferimento alla Figura 7. Osservare l'ubicazione delle due porte di connessione Ethernet. *I collegamenti devono essere esattamente come quelli illustrati nella Figura 7; diversamente, varie funzionalità (acquisizione delle immagini, videoregistrazione e timer) potrebbero risultare compromesse.*
2. Collegare il cavo Ethernet crossover proveniente dal retro di FuseBox™ alla porta Ethernet LAN1 sul retro di FusePanel™.

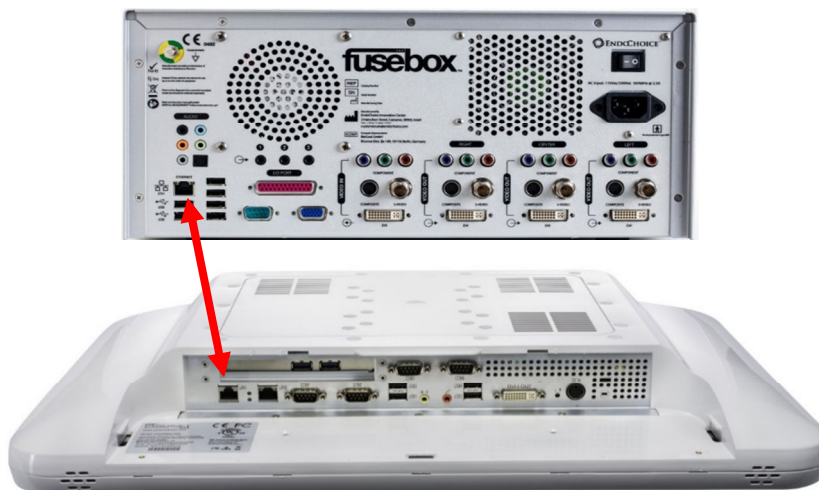



Figura 7. Collegamento della comunicazione bidirezionale Fuse

4.3 Installazione di altri accessori

Se necessario è possibile installare altri accessori tra quelli in dotazione.

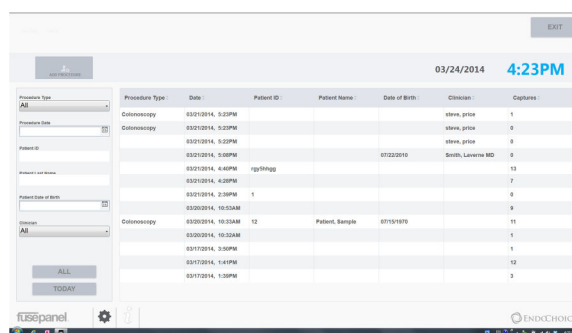
4.3.1 Tastiera con Touch Pad

Da utilizzare se si preferisce disporre di una tastiera fisica.

- Collegare l'estremità USB del cavo della tastiera a una porta USB libera sul retro dell'unità di controllo di FusePanel™ e utilizzare la tastiera come qualsiasi altra tastiera standard da tavolo.

4.3.2 Cavo di prolunga USB con base

Consente di collegare e alloggiare una chiavetta USB in cui esportare immagini e filmati.

1. Collegare l'estremità USB a una porta USB disponibile nell'unità di controllo di FusePanel™.
2. Inserire una chiavetta USB nella porta USB sulla sommità della base con prolunga.
3. Per esportare le immagini seguire le istruzioni fornite nel CAPITOLO 10, “Esportazione di immagini e videoregistrazioni su unità USBEsportazione di immagini e videoregistrazioni su unità USB”.

4.4 Avvio dell'unità di controllo di FusePanel™

1. Collegare il trasformatore di potenza (adattatore CA) in dotazione sul retro di FusePanel™, quindi a una fonte di alimentazione dotata di messa a terra.
2. Avviare l'unità di controllo di FusePanel™ premendo il pulsante **Power** ubicato sul lato anteriore dell'unità, in basso a sinistra.

FusePanel™ si avvia automaticamente caricando la schermata iniziale (Start). L'inizializzazione del sistema richiede circa 2 minuti.

All'avvio del sistema, FusePanel™ visualizza la schermata iniziale come illustrato nella Figura 8. Essa presenta in posizione centrale un elenco delle procedure completate in una data specifica; per impostazione predefinita, all'avvio viene visualizzata la data corrente.

Figura 8. Schermata iniziale all'avvio della macchina

Contiene inoltre un campo dati che permette di richiamare date diverse, un'icona di ricerca, vari campi di ricerca per il filtraggio dei risultati di ricerca e un grande pulsante “Add procedure” (Aggiungi procedura).

info ***Quando spegnere FusePanel™.*** *Non è necessario spegnere l'unità di controllo o la stampante tra una procedura e l'altra. Si raccomanda tuttavia di interrompere l'alimentazione sia di FusePanel™ sia della stampante al termine di ogni giornata di lavoro.*

4.5 Accensione della stampante

Per l'ubicazione dell'interruttore di alimentazione della stampante, consultare la documentazione relativa al modello in uso.

Normalmente l'interruttore è di forma rettangolare ed è ubicato sul lato anteriore della stampante, verso destra.

Dopo un certo periodo di inattività, lo schermo touchscreen della stampante diventa nero. Toccare lo schermo per riattivare la schermata iniziale.

CAPITOLO 5 Comprensione dello spazio di lavoro

Questo capitolo tratta i seguenti argomenti:

- Sezioni principali dell'interfaccia
- Menu
- Icone

5.1 Sezioni principali dell'interfaccia

5.1.1 Schermate principali dell'interfaccia

Descriviamo di seguito le due schermate principali dell'interfaccia.

- **Start** (Schermata iniziale) – È la prima schermata visualizzata all'avvio del sistema, utilizzata tipicamente prima o dopo una procedura. Essa contiene un elenco delle procedure completate in una data specifica, un calendario che consente di selezionare date diverse, una funzione di ricerca (Search) con vari filtri di campo e un pulsante di aggiunta procedure (Add Procedure) che consente di avviare una procedura. Tornare a questa schermata per avviare operazioni di configurazione avanzata e di sistema.

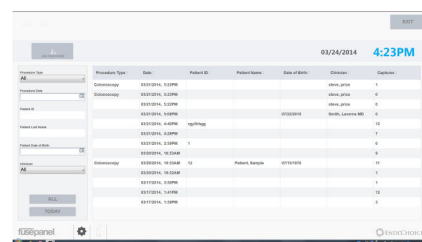



Figura 9. Schermata iniziale

- **Procedure** (Schermata procedure) – Questa schermata si apre facendo clic sul pulsante Add Procedure nella schermata iniziale e visualizza in tempo reale le immagini acquisite durante una procedura. Essa consente di visualizzare, acquisire e stampare immagini e di registrare filmati della procedura. Consente inoltre di modificare le informazioni relative a pazienti, procedure e medici, nonché di esportare tutte le immagini e i filmati su un dispositivo esterno.

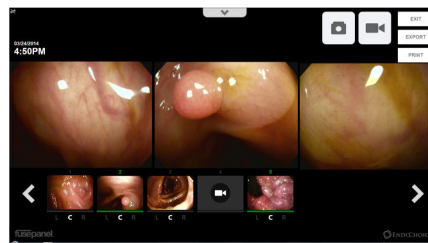
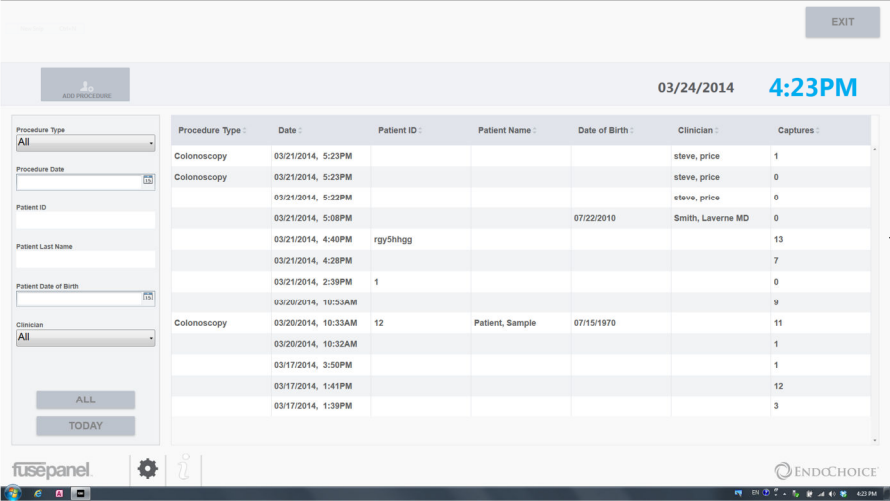



Figura 10. Schermata Procedure

5.1.2 Sezioni principali dell'interfaccia della schermata iniziale

L'interfaccia utente della schermata iniziale si compone delle seguenti sezioni principali:

- **Sezione superiore** – La sezione superiore dell'interfaccia di FusePanel™ è utilizzata per visualizzare un logo selezionato dal cliente, indicare la data e l'ora correnti o uscire dal sistema FusePanel™. Toccare il pulsante Add Procedure per iniziare una nuova procedura.
- **Sezione di sinistra** – La sezione sinistra dell'interfaccia di FusePanel™ è utilizzata per la navigazione durante le procedure. Utilizzare il campi Calendar (Calendario) e di ricerca per filtrare e visualizzare informazioni relative alle procedure esistenti.
- **Sezione centrale** – La sezione centrale dell'interfaccia di FusePanel™ consente di visualizzare l'elenco delle procedure completate in una data specifica (visualizzata

nella sezione di sinistra). L'elenco può essere ordinato toccando l'intestazione di qualsiasi colonna. Facendo clic una volta su un elemento dell'elenco, si torna alla schermata Procedure Panel per rivedere e stampare le immagini della procedura desiderata.

Figura 11. Sezioni dell'interfaccia utente della schermata iniziale

5.1.3 Sezioni principali dell'interfaccia della schermata Procedure

L'interfaccia utente della schermata Procedure si compone delle seguenti sezioni principali, utilizzate nella maggior parte dei casi durante le procedure:

- **Sezione superiore** – La sezione superiore dell'interfaccia di FusePanel™ consente di raccogliere e modificare dati, e di esportare e stampare immagini e dati di procedure specifiche. Le immagini e i filmati acquisiti per mezzo dei due grandi pulsanti presenti in questa sezione sono visualizzati nella sezione inferiore. Questa sezione consente inoltre di uscire da una procedura.
- **Sezione centrale** – L'ampia sezione centrale dell'interfaccia di FusePanel™ consente di visualizzare immagini endoscopiche in tempo reale. Essa è detta anche “Active Display Window” (Finestra di visualizzazione attiva).
- **Sezione inferiore** – La sezione inferiore dell'interfaccia di FusePanel™ consente di visualizzare e modificare la visualizzazione di immagini e filmati e di selezionare quelli da stampare. Essa è detta anche “Image Bar” (Barra delle immagini).

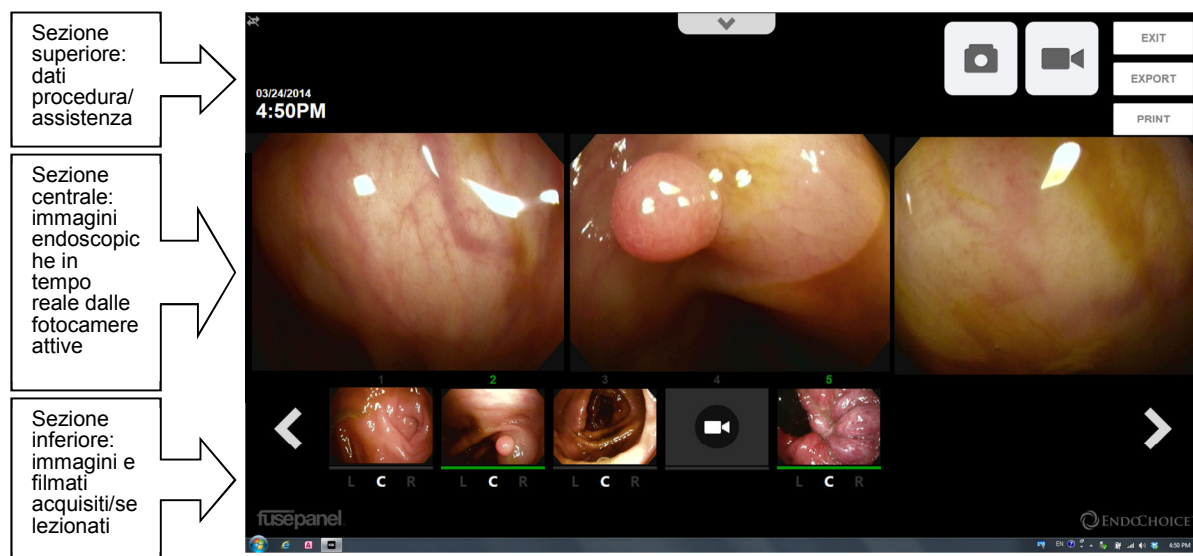
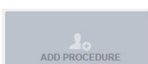



Figura 12. Sezioni dell'interfaccia utente della schermata Procedure

5.2 Menu

5.2.1 Menu Settings (impostazioni) di FusePanel™

L'interfaccia della schermata iniziale di FusePanel™ presenta un'icona di configurazione per la gestione delle impostazioni personalizzate e avanzate di FusePanel™ e di alcune operazioni di risoluzione di problemi. Per ulteriori informazioni su queste attività, vedere il CAPITOLO 11, “Impostazioni avanzate / Attività”.

info *Queste impostazioni non necessitano di modifiche frequenti. EndoChoice suggerisce di esaminare determinate impostazioni solo sotto la supervisione di un tecnico dell'assistenza EndoChoice.*

5.2.2 Menu Version (Versione) di FusePanel™

L'interfaccia della schermata iniziale di FusePanel™ comprende anche un'icona di informazioni che, selezionata, visualizza la versione corrente di FusePanel. Toccare il riquadro di visualizzazione della versione per chiuderlo.

5.3 Icone

L'interfaccia utente di FusePanel™ include numerose icone che consentono di esplorare le informazioni relative alla procedura e di acquisire, registrare e stampare.

Questa sezione illustra le icone di FusePanel™.

Icona	In questa schermata	Descrizione
15	Schermata iniziale	**Data procedura** Nella schermata iniziale, utilizzare questa icona per filtrare l'elenco di procedure con data diversa.
ALL	Schermata iniziale	**All (Tutto)** Utilizzare questa icona per visualizzare tutte le procedure di FusePanel™.
TODAY	Schermata iniziale	**Today (Oggi)** Utilizzare questa icona per visualizzare tutte le procedure di FusePanel™ per la data corrente.
	Schermata iniziale	**Impostazioni** Utilizzare questa icona per accedere alle impostazioni avanzate.
EXIT	Schermata iniziale, schermata Procedure, schermata Settings (Impostazioni)	**Exit (Esci)** Utilizzare questa icona per uscire dalla schermata iniziale. Nella schermata iniziale, questa icona consente di uscire da FusePanel.
ADD PROCEDURE	Schermata iniziale	**Add Procedure (Aggiungi procedura)** Utilizzare questa icona per avviare una nuova procedura. Questa icona riporta alla schermata Procedure.
	Schermata Procedure	**Stato della comunicazione** Questa icona visualizza lo stato corrente della comunicazione bidirezionale tra FusePanel™ e FuseBox™
	Schermata Procedure	**Scheda dati del paziente** Utilizzare questa icona per mostrare o nascondere i campi per l'inserimento dei dati relativi al paziente e alla procedura.
	Schermata Procedure	**Navigazione barra delle immagini** Utilizzare queste icone per scorrere le immagini acquisite sulla barra delle immagini.
L C R	Schermata Procedure	**Visualizzazione anteprime** Utilizzare queste icone per visualizzare le immagini di sinistra, centro o destra come anteprime della barra delle immagini.

Icona	In questa schermata	Descrizione
	Schermata Procedure	**Acquisizione manuale delle immagini** Utilizzare questa icona per acquisire il gruppo di immagini visualizzato nella finestra di visualizzazione attiva. Il gruppo di immagini acquisite è visualizzato come anteprima nella barra delle immagini, alla base della schermata.
	Schermata Procedure	**Acquisizione manuale dei filmati** Utilizzare questa icona per acquisire il gruppo di immagini video visualizzato nella finestra di visualizzazione attiva. Premere l'icona una volta per avviare l'acquisizione dei filmati. Premere di nuovo l'icona per interrompere l'acquisizione dei filmati. Il gruppo di filmati acquisito è visualizzato come anteprima nella barra delle immagini, alla base della schermata.
PRINT	Schermata Procedure	**Print (Stampa)** Stampa le immagini selezionate attraverso la stampante collegata.
EXPORT	Schermata Procedure	**Export (Esporta)** Consente di esportare tutte le immagini e i filmati acquisiti durante la procedura corrente su un'unità USB o un'altra unità a scelta.

CAPITOLO 6 Avvio di una procedura

6.1 Avvio di una nuova procedura

Per iniziare una nuova procedura, aprire la schermata iniziale e procedere come segue:

- Premere il pulsante Add Procedure (Aggiungi procedura).

FusePanel™ visualizza la schermata Procedure. La finestra di visualizzazione attiva visualizza il flusso video in arrivo in tempo reale, e la barra multifunzione alla base appare vuota.

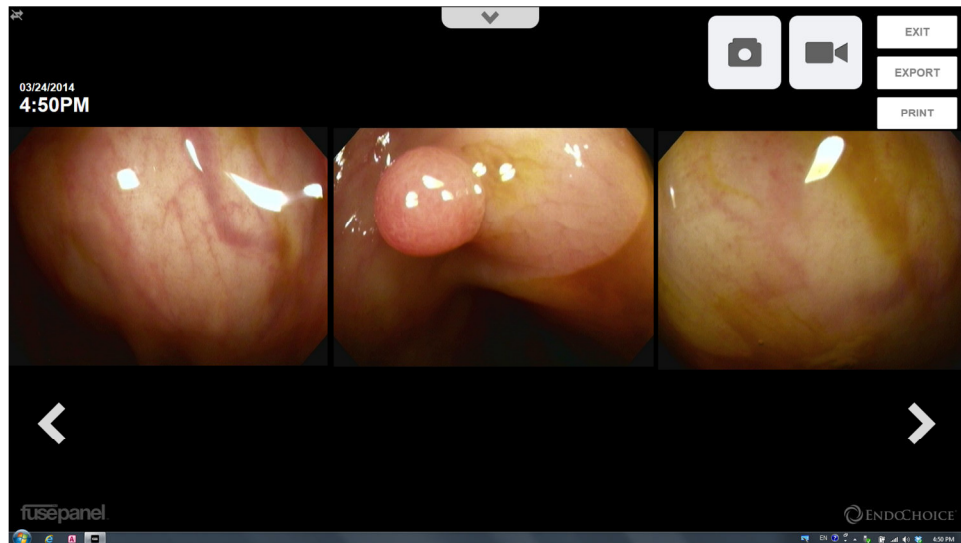



Figura 13. Schermata Procedure

- Per istruzioni sull'**acquisizione di immagini** vedere la Sezione 6.2, "Acquisizione di immagini".
- Per istruzioni sull'**acquisizione di videoregistrazioni** vedere la Sezione 7.5, "Videoregistrazioni".
- Per istruzioni sulla **stampa di immagini** vedere la Sezione 7.4, "Stampa di immagini".
- Per istruzioni sull'**inserimento di informazioni sulla procedura**, vedere la Sezione CAPITOLO 8, "Gestione dei dati relativi a paziente, procedura e medico".

6.2 Acquisizione di immagini

Per l'acquisizione di immagini sono disponibili due opzioni:

1. **Per mezzo dello schermo touchscreen di FusePanel™ –** Acquisire manualmente le immagini toccando il pulsante **Manual Capture** (Acquisizione manuale) nell'angolo superiore destro dello schermo. Man mano che vengono acquisite, le immagini vengono visualizzate nella barra delle immagini lungo il lato inferiore della schermata. Servirsi dei pulsanti freccia destra e sinistra alle estremità della barra delle immagini per scorrere tutte le immagini acquisite. Il numero delle immagini acquisite per ciascuna procedura è limitato solo dallo spazio disponibile sul disco rigido.

2. **Per mezzo dell'endoscopio Fuse™ –** Acquisire le immagini premendo il pulsante di acquisizione remota (#1) sull'endoscopio Fuse™ come ogni volta che si utilizza una stampante video.

6.3 Registrazione di un filmato durante una procedura

Il pulsante **Movie** (Filmato) serve per avviare e arrestare la videoregistrazione.

info *Per attivare questo pulsante è possibile anche premere il pulsante “Record” (Registra) (#2) sull'endoscopio Fuse™.*

Quando la registrazione ha inizio, l'icona del filmato all'interno del pulsante diventa rossa. L'indicatore di registrazione resta attivo fino all'interruzione del filmato o al raggiungimento del tempo massimo di registrazione.

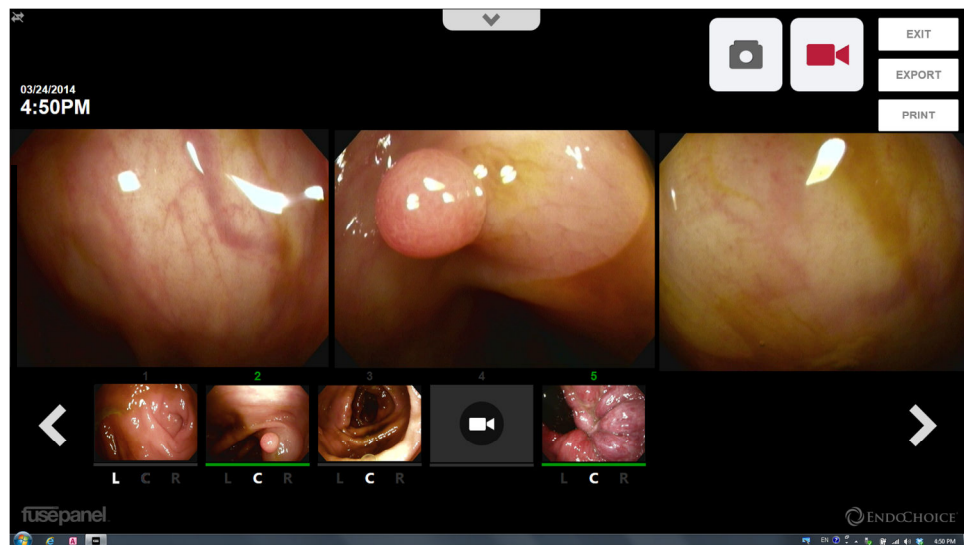



Figura 14 Registrazione di un filmato

Durante una procedura è possibile registrare più segmenti di filmato. Ogni volta che viene avviata e quindi interrotta una videoregistrazione, viene creato un nuovo segmento di filmato e la barra delle immagini alla base della schermata visualizza un'icona Video solitamente accompagnata da un'immagine statica. Nella Figura 14, l'anteprima dell'immagine 4 indica una videoregistrazione.

6.4 Revisione delle immagini acquisite

È possibile rivedere in qualsiasi momento le immagini acquisite.

Per rivedere un'immagine acquisita:

1. Toccare l'immagine corrispondente sulla barra delle immagini (come illustrato nella Figura 14).
    - L'immagine viene selezionata per essere stampata e il bordo inferiore diventa di colore verde. Nella Figura 14, le immagini #2 e #5 sono state selezionate.
    - Toccando nuovamente l'anteprima dell'immagine, la si deseleziona dalle immagini da stampare (il numero dell'immagine e il bordo inferiore verde scompaiono).
    - Se si preme l'immagine, essa resta visualizzata nella finestra di visualizzazione attiva (Active Display Window) per tutto il tempo in cui la si MANTIENE PREMUTA.
2. Per eliminare un'immagine, toccare la parte inferiore dell'immagine e trascinare verso l'alto. Appare un'icona di eliminazione. Toccarla per eliminare l'immagine. Se questa icona è stata visualizzata per errore e non si desidera eliminare l'immagine, toccare un punto qualsiasi dello schermo per annullare l'azione.

Anche durante la visualizzazione di un'immagine salvata, FusePanel™ continua a ricevere il flusso video in arrivo sullo sfondo e resta possibile acquisire le immagini.

Per cambiare l'anteprima visualizzata nella barra delle immagini, toccare L, C o R sotto a ciascuna anteprima per selezionare l'immagine di sinistra (LEFT), centro (CENTER) o destra (RIGHT) da visualizzare. Nella Figura 14, l'immagine di SINISTRA è visualizzata come immagine 1 e quella di CENTRO è visualizzata nelle immagini 2, 3 e 5.

6.5 Uscita da una procedura

Al completamento delle operazioni di acquisizione, revisione e stampa delle immagini, toccare il pulsante **Exit**. In tal modo la schermata Procedure si chiude e si apre la schermata iniziale.

6.6 Apertura di una procedura precedentemente conclusa

Per aprire una procedura, eseguire la stessa sequenza adottata per la revisione di un'immagine (vedere la Sezione 7.2, “Revisione o stampa di immagini dall'elenco delle procedure”).

1. Toccare la riga della griglia dell'elenco procedure contenente la procedura da riavviare.
2. Si apre la schermata Procedure e vengono visualizzati le immagini acquisite e i filmati registrati.
3. In luogo dell'ora/data correnti vengono visualizzate la data e l'ora in cui la procedura era stata iniziata.

Non è possibile riavviare una procedura precedentemente conclusa. Le funzioni di acquisizione di immagini e filmati sono disabilitate.

CAPITOLO 7 Altre attività relative alle immagini e ai filmati

7.1 Salvataggio delle immagini da parte di FusePanel™

FusePanel™ salva le immagini subito dopo l'acquisizione.

FusePanel™ raggruppa le immagini per procedura, anche in assenza di informazioni corrispondenti. Ogni volta che si preme il pulsante **Add Procedure** (Aggiungi procedura) nella schermata iniziale, FusePanel™ lo considera una nuova procedura.

Quando si preme il pulsante **Exit** (Esci), FusePanel™ chiude la procedura e la visualizza (con le informazioni corrispondenti) nell'elenco delle procedure (Procedure List) della giornata nella schermata iniziale.

Se non sono state inserite ulteriori informazioni, i campi sulla riga corrispondente alla procedura restano vuoti. Viene visualizzato il numero di immagini acquisite.

7.2 Revisione o stampa di immagini dall'elenco delle procedure

L'elenco delle procedure nella schermata iniziale visualizza tutte le procedure completate nella giornata. Le procedure sono numerate e accompagnate da altre informazioni sul paziente e sulla procedura stessa eventualmente specificate nella schermata Procedure.

Figura 15. L'elenco delle procedure visualizzato nella schermata iniziale

Per rivedere una qualsiasi delle procedure:

1. Toccare la riga della griglia dell'elenco procedure corrispondente alla procedura desiderata. La riga diventa di colore blu.
2. Si apre la schermata Procedure con tutte le immagini associate alla procedura richiamata.

È quindi possibile rivedere e stampare le immagini come desiderato.

info *NON utilizzare il pulsante **Add Procedure** (Aggiungi procedura). Esso serve unicamente ad avviare una nuova procedura.*

7.3 Revisione o stampa di immagini non presenti nell'elenco delle procedure

Se la procedura desiderata non è visualizzata nell'elenco delle procedure, scegliere una delle seguenti opzioni:

- cambiare pagina nell'elenco delle procedure;
- modificare la data della procedura nell'elenco procedure visualizzato;
- effettuare una ricerca (vedere il CAPITOLO 8, “Gestione dei dati relativi a paziente, procedura e medico”).

7.3.1 Cambio della pagina visualizzata dell'elenco delle procedure

L'elenco delle procedure visualizza fino a 15 procedure per volta. Se per una data o parametro di ricerca specifici esistono più procedure, utilizzare la barra di scorrimento o scorrere con il dito sullo schermo per vederle.

Individuata la procedura desiderata, toccarne il nome per evidenziarla.

Si apre la schermata Procedure con tutte le immagini associate alla procedura richiamata.

7.3.2 Modifica della data della procedura nell'elenco procedure visualizzato

FusePanel™ tiene traccia di tutte le procedure completate.

Per cercare una procedura specifica per data, procedere come segue:

1. Toccare il campo **Procedure Date** (Data procedura) nella schermata iniziale per aprire il calendario navigabile illustrato nella Figura 16.
2. Toccare le **frecce** ai lati del mese e dell'anno per modificare i valori corrispondenti. Selezionare quindi la **data** corretta toccandola sul calendario. Ogni volta che viene apportata una modifica, il calendario nella schermata iniziale si aggiorna in maniera dinamica.

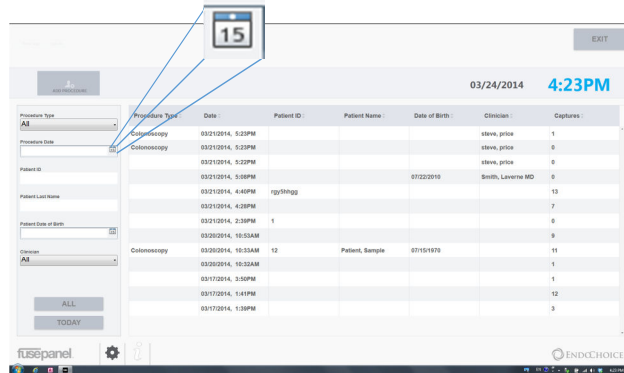



Figura 16. Calendario navigabile

7.4 Stampa di immagini

Per stampare tutte le immagini o alcune immagini selezionate dalla procedura desiderata, procedere come segue.

1. Determinare il numero di copie desiderato per ogni immagine. Ad ogni pressione del pulsante **Print** (Stampa) si esegue una copia.
2. Individuare le immagini da stampare. Procedere come segue:
   a. Per stampare tutte le immagini toccare il pulsante **Print** prima di selezionare qualsiasi immagine. Viene visualizzato il messaggio “No captures have been selected for printing. Print all available captures?” (Non sono state selezionate acquisizioni da stampare. Stampare tutte le acquisizioni disponibili?) Toccare **Yes** (Sì) sul messaggio per stampare tutte le immagini.
   b. Per stamparne solo alcune, toccare le immagini desiderate e toccare quindi il pulsante **Print**. Il bordo inferiore delle immagini diventa di colore verde (come per le immagini 2 e 5 nella Figura 14). Toccare di nuovo le immagini per deselezionarle.
2. Premere il pulsante Print tante volte quante sono le copie desiderate.

La versione stampata per ogni immagine equivale al numero di fotocamere attive durante la procedura. Per esempio, se erano attive tre fotocamere la versione stampata prevederà tutte e tre le prospettive (L, C, R) su un singolo foglio di carta.

7.5 Videoregistrazioni

7.5.1 Acquisizione di immagini statiche durante la videoregistrazione

Durante la registrazione è possibile acquisire anche immagini statiche, visualizzate come anteprime dopo l'icona di registrazione. Nella Figura 14 è in corso di registrazione un filmato, come indicato dall'icona di colore rosso raffigurante una cinepresa, sul pulsante **Manual Video Capture** (Acquisizione manuale filmati). Si tratta del filmato n. 4, come evidenziato dall'anteprima con l'icona della cinepresa. L'immagine n. 5 è stata acquisita durante la registrazione del filmato.

7.5.2 Limite di durata dei segmenti registrati

Sebbene durante una procedura sia possibile registrare più segmenti di filmati, la durata di ogni singolo segmento è limitata a due minuti. In questo modo si evitano sovrascritture accidentali e il conseguente spreco di spazio sul disco dell'unità di controllo, e al tempo stesso si realizzano file video di dimensioni ragionevoli.

Per registrare una procedura completa, riavviare immediatamente la videoregistrazione ogni volta che il sistema interrompe automaticamente la registrazione corrente.

 Non vengono visualizzati avvertimenti a segnalare l'approssimarsi del limite temporale della registrazione.

7.5.3 Riproduzione di un filmato registrato

I filmati possono essere esportati su un'unità USB esterna per essere trasferiti e riprodotti su un altro sistema (per ulteriori informazioni, vedere il CAPITOLO 10, “Esportazione di immagini e videoregistrazioni su unità USB Esportazione di immagini e videoregistrazioni su unità USB”).

7.5.4 Registrazione di un filmato durante una procedura

Il pulsante **Manual Video Capture** (Acquisizione manuale filmati) serve per avviare e arrestare la videoregistrazione. L'acquisizione dei filmati può essere controllata anche per mezzo del pulsante n. 2 sull'endoscopio Fuse™.

Per istruzioni sull'utilizzo di questa funzione, vedere la Sezione 6.3, “Registrazione di un filmato durante una procedura”.

CAPITOLO 8 Gestione dei dati relativi a paziente, procedura e medico

Di seguito riportiamo un elenco di dati che è possibile aggiungere a una procedura dalla schermata Procedure. La creazione dei dati del paziente è una fase essenziale di ogni procedura. Tutti i campi dell'elenco sottostante sono facoltativi e non è necessario che la compilazione segua un ordine specifico.

- Identificativo
- Nome
- Cognome
- Sesso
- Data di nascita
- Tipo di procedura
- Medico
- Immagini (vedere la Sezione 6.2, “Acquisizione di immagini”)
- Videoregistrazioni (vedere la Sezione 6.3, “Registrazione di un filmato durante una procedura”)

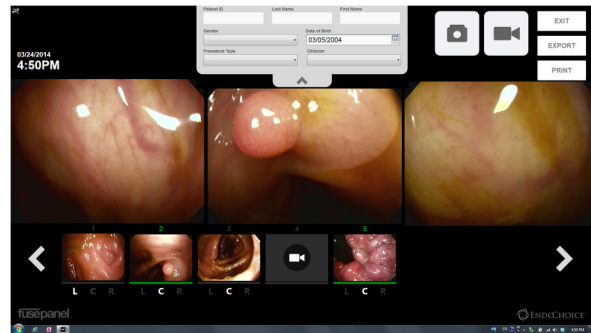



Figura 17. Campi per l'inserimento dei dati del paziente

8.1 Dati del paziente

La schermata Procedure contiene dei campi riservati ai dati del paziente, come l'identificativo, il nome, il cognome, il sesso e la data di nascita.

Per **aggiungere** informazioni in un campo:

1. Toccare la scheda **Patient Data** (Dati paziente) per visualizzare i campi in cui inserire i dati del paziente.
2. Toccare il campo, per esempio **ID** (Identificativo) per visualizzare una tastiera a video. Per ulteriori informazioni, vedere la Sezione 2.4, “Uso della tastiera a video”.
3. Toccare l'icona di navigazione del calendario (simile a quella visualizzata nella Figura 16) in corrispondenza del campo Date of Birth (Data di nascita) per visualizzare il calendario su cui selezionare la data.

Per **cancellare** informazioni da un campo e lasciarlo in bianco:

1. Toccare il campo dati per aprire la tastiera a video.
2. Toccare il tasto backspace fino ad eliminare tutto il testo dalla finestra di digitazione.

info *Sebbene nessuna di queste informazioni sia necessaria per l'acquisizione e la stampa delle immagini, è consigliabile specificare alcuni dati. FusePanel™ è in grado di richiamare qualsiasi procedura individuale in base alla data e all'ora di esecuzione. Eventuali dati aggiuntivi costituiscono ulteriori parametri di ricerca che potranno essere utilizzati in seguito. Tra i dati che è possibile indicare vi sono le informazioni sul paziente, il tipo di procedura e il medico.*

8.2 Campi Procedure type, Gender e Clinician data

Oltre alle informazioni sul paziente è possibile aggiornare o selezionare i dati relativi al tipo di procedura e al medico. Fare riferimento alla Figura 17.

1. Nella schermata Procedure, toccare il campo desiderato. Si apre un elenco a discesa contenente una serie di opzioni.
2. Toccare l'opzione desiderata.

- Per cancellare del testo in modo da lasciare vuoto il campo Gender (Sesso), selezionare la riga in bianco in cima all'elenco a discesa. In questo modo, l'eventuale testo contenuto nel campo viene cancellato e l'elenco a discesa si chiude.
- Per aggiungere un medico a un elenco a discesa, selezionare l'icona delle impostazioni dalla schermata iniziale per accedere alle funzioni avanzate. (Le istruzioni sulla modifica o l'eliminazione di elementi da un elenco sono spiegate nel CAPITOLO 11, “Impostazioni avanzate”.)

info *Una volta effettuata una selezione relativa al medico o al tipo di procedura, essa non può essere eliminata.*

8.3 Modifica dei dati del paziente o della procedura

Le informazioni relative al paziente o alla procedura possono essere modificate o corrette in qualsiasi momento, anche dopo il termine della procedura.

CAPITOLO 9 Uso della funzione di ricerca

FusePanel™ offre una funzione di ricerca che facilita il reperimento di procedure specifiche. La disponibilità di dati accurati relativi ai pazienti e alle procedure rende più agevoli le ricerche.

9.1 Accesso alla funzione di ricerca

Per la ricerca delle procedure, utilizzare i campi sul lato sinistro della schermata iniziale per impostare i filtri. L'elenco delle procedure si aggiorna dinamicamente.

Premere il pulsante **All** (Tutto) ubicato sotto ai campi di ricerca per resettare la ricerca e visualizzare tutte le procedure nel sistema FusePanel™.

Premere il pulsante **Today** (Oggi) ubicato sotto ai campi di ricerca per resettare la ricerca e visualizzare tutte le procedure della giornata in corso nel sistema FusePanel™.

9.2 Ricerca in base alla data della procedura

FusePanel™ è in grado di rintracciare almeno la data e l'ora di esecuzione di ogni procedura anche in assenza di ulteriori informazioni sul paziente o sulla procedura stessa.

Utilizzare la finestra **Procedure Date** (Data procedura) su Start Panel per indicare direttamente una data specifica (vedere la Sezione 7.3.2**, “**Modifica della data della procedura nell'elenco procedure visualizzato

9.2.1 ”Modifica della data della procedura nell'elenco procedure visualizzato

”). L'indicazione di una data esatta di esecuzione è il modo più rapido per trovare una procedura.

9.3 Ricerca in base ai dati del paziente / della procedura

1. Da Start Panel, toccare un campo qualsiasi per richiamare la tastiera a video e digitare i parametri di ricerca desiderati.

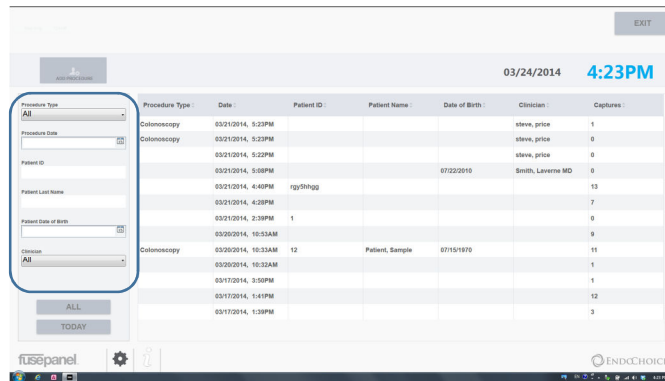



Figura 18. Finestra Search (Cerca) con filtri dei parametri di ricerca evidenziati

I campi **Procedure** (Procedura) e **Physician** (Medico) sono elenchi a discesa.

1. Toccare un elenco a discesa per visualizzare le opzioni disponibili.
2. Selezionare l'opzione desiderata.
3. L'elenco delle procedure si aggiorna dinamicamente a ogni nuovo inserimento.
4. Toccare un risultato per evidenziarlo e per rivedere le immagini nella schermata Procedure.

9.4 Suggerimenti di ricerca

L'uso di numerosi parametri di ricerca determina risultati migliori e più accurati. Se tuttavia NON vi dovessero essere risultati, ripetere la ricerca eliminando un parametro.

Scegliere i parametri da eliminare in base alla probabilità che l'informazione non produca una corrispondenza esatta. Per esempio, se una ricerca in base al **cognome** e al codice **identificativo** non ha prodotto risultati, eseguire di nuovo la ricerca eliminando il **cognome** poiché offre maggiori probabilità di errori ortografici.

I parametri più precisi sono generalmente la **procedura** e il **medico** poiché vengono selezionati direttamente da un elenco a discesa.

Ricordare inoltre che i risultati di ricerca sono validi SOLO nella misura in cui le informazioni indicate sulle procedure sono coerenti e accurate.

9.5 Azzeramento dei parametri di ricerca

Nell'angolo inferiore sinistro della finestra Search Panel si trova il pulsante **Today** (Oggi)**.** L'elenco delle procedure di FusePanel™ visualizza le procedure della giornata in corso lasciando in bianco tutti i campi di ricerca.

CAPITOLO 10 Esportazione di immagini e videoregistrazioni su unità USB

FusePanel™ consente di esportare immagini e filmati su un'unità USB in maniera semplice ed efficiente.

1. Collegare il cavo di prolunga USB sul retro dell'unità di controllo.
2. Inserire un'unità USB in una delle porte sulla base.
3. Nella schermata Procedure, premere il pulsante **Export** (Esporta) per trasferire tutte le immagini e i filmati nella penna USB.

I file delle immagini e dei filmati vengono salvati in una cartella denominata in base alle informazioni fornite sulla procedura. Ogni procedura ha una propria cartella esclusiva contenente le immagini e i filmati corrispondenti. Su un'unica penna USB è possibile caricare più procedure.

Si consiglia di utilizzare penne USB da almeno 2 GB. Tutte le immagini sono salvate in formato JPEG e numerate in base alla sequenza di acquisizione. I filmati sono in formato AVI.

CAPITOLO 11 Impostazioni avanzate / Attività

Lo spazio di lavoro di FusePanel™ può essere personalizzato in base alle proprie esigenze o per risolvere problemi.
Di seguito saranno descritte alcune procedure di personalizzazione dello spazio di lavoro.

- Personalizzazione dell'elenco dei medici
- Personalizzazione delle informazioni relative alla clinica, con aggiunta di logo.
- Modifica della lingua del sistema e del formato di data e ora
- Configurazione dell'interfaccia del software per la generazione di referti endoscopici (ERW)

11.1 Personalizzazione dell'elenco dei medici

11.1.1 Aggiunta di un nuovo medico

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata delle impostazioni di FusePanel™.
2. Toccare la scheda **Facility** (Clinica) per visualizzare l'elenco attivo dei medici. Questo elenco include tutti i medici attivi (registrati).
3. Per aggiungere un nuovo medico, toccare il pulsante **Add New…** (Aggiungi nuovo). Viene visualizzato il modulo "Clinician Information" (Dati del medico). Indicare un identificativo (Clinical ID) definito dal medico, il cognome (Last Name), il nome (First Name) e il titolo (Title), per esempio M.D. (Dott.). Quindi premere il pulsante **Save** (Salva). Per uscire senza salvare le modifiche premere il pulsante Cancel (Annulla).

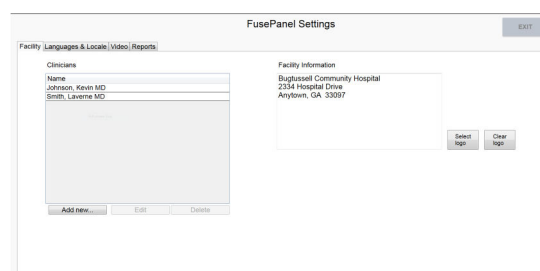



Figura 19. Scheda Facility (Clinica) nella schermata FusePanel™ Settings (Impostazioni di FusePanel)

info *L'identificativo del medico è un dato necessario ma può essere costituito da qualsiasi valore definito dall'utente. I numeri che costituiscono gli identificativi dei medici possono anche essere replicati; è cioè consentito assegnare lo stesso identificativo a più medici.*

11.1.2 Modifica o eliminazione di un medico

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata delle impostazioni di FusePanel™.
2. Toccare la scheda **Facility** (Clinica) per visualizzare l'elenco attivo dei medici. Questo elenco include tutti i medici attivi (registrati).
3. Per modificare un medico esistente, toccare il nome corrispondente per evidenziarlo. Toccare quindi il pulsante **Edit** (Modifica) sotto all'elenco dei medici. Viene visualizzato il modulo "Clinician Information" (Dati del medico) con i campi delle informazioni compilati. Toccare il campo o i campi desiderati servendosi della tastiera a video per apportare eventuali modifiche. Al termine premere il pulsante **Save** (Salva). Per uscire senza salvare le modifiche premere il pulsante **Cancel** (Annulla).
4. Per eliminare un medico, toccare il nome corrispondente per evidenziarlo. Quindi premere il pulsante **Delete** (Elimina). Comparirà una richiesta di conferma. Toccare il pulsante **OK** per eliminare il medico, o il pulsante **Cancel** per uscire senza salvare le modifiche.

11.2 Personalizzazione delle impostazioni di FusePanel™

11.2.1 Personalizzazione del nome della clinica

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata delle impostazioni di FusePanel™.
2. Toccare la scheda **Facility** (Clinica) per visualizzare il campo Facility Information (Dati della clinica).
3. Toccare il campo "Facility Information" per visualizzare la tastiera a video e digitare eventuali informazioni.

I dati della clinica sono visualizzati solo sugli stampati e sono costituiti da 4 righe di max. 40 caratteri ciascuna.

11.2.2 Modifica o eliminazione di un logo personalizzato

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata delle impostazioni di FusePanel™.
2. Toccare la scheda **Facility** (Clinica) per visualizzare il campo Facility Information (Dati della clinica).
3. Toccare il pulsante **Select logo** (Seleziona logo) per richiamare il file manager di Windows. Individuare il file da utilizzare come logo, evidenziarlo e premere il pulsante **Open** (Apri). Il logo sarà visualizzato sullo schermo.
4. Per eliminare un logo personalizzato, toccare il pulsante **Clear logo** (Elimina logo). Il logo sarà eliminato dallo schermo.

Il logo appare sulla schermata iniziale nell'angolo superiore sinistro e anche sugli stampati.

Il logo deve essere un file in formato .PNG. I rapporti d'aspetto compresi tra 2,5:1 e 4:1 sono quelli che garantiscono i migliori risultati in caso di formattazione.

11.2.3 Personalizzazione della lingua e del formato di data e ora di FusePanel™

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata delle impostazioni di FusePanel™.
2. Toccare la scheda **Languages & Locale** (Lingue e impostazioni locali) per visualizzare i comandi relativi alla lingua del sistema e al formato di data e ora.

Figura 20. Scheda Language (Lingua) nella schermata FusePanel™ Settings (Impostazioni di FusePanel)

3. Toccare l'elenco a discesa per selezionare l'elemento desiderato.

11.2.4 Personalizzazione dell'ordine dei dispositivi video di FusePanel™

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata delle impostazioni di FusePanel™.

2. Toccare la scheda **Video** per visualizzare i dispositivi video correnti in entrata.

3. Per riorganizzare l'ordine, toccare prolungatamente il dispositivo che si desidera cambiare e far scorrere il dito nella direzione desiderata. Per riordinare l'immagine di sinistra sulla posizione di destra, per esempio, toccare prolungatamente l'immagine di sinistra e trascinarla verso la posizione di destra.

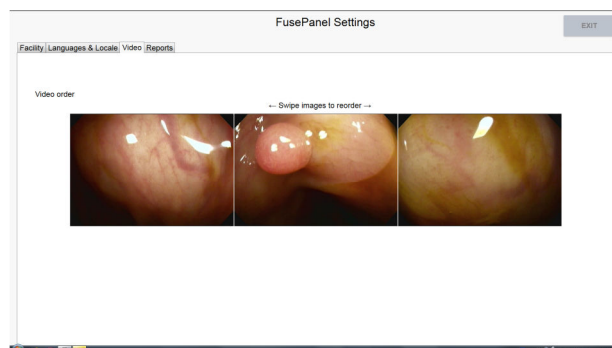



Figura 21. Scheda Video nella schermata FusePanel™ Settings (Impostazioni di FusePanel)

11.2.5 Personalizzazione delle impostazioni del generatore di referti endoscopici (ERW) di FusePanel™

1. Toccare l'icona delle impostazioni nella schermata iniziale per accedere alla schermata FusePanel™ Settings (Impostazioni di FusePanel).

2. Toccare la scheda **Reports** (Referti) per visualizzare le impostazioni correnti dell'ERW.

3. Per attivare l'interfaccia dell'ERW, toccare la casella "Export captured images to an Endoscopic Report Writer" (Esporta le immagini acquisite su un generatore di referti endoscopici).

Figura 22. Scheda Reports (Referti) nella schermata FusePanel™ Settings (Impostazioni di FusePanel)

4. Per regolare le dimensioni e il rapporto d'aspetto dell'immagine, toccare i campi **ERW Export Width** (Larghezza di esportazione ERW) o **ERW Export Height** (Altezza di esportazione ERW) e utilizzare la tastiera a video per modificare i valori.

I valori dell'esempio illustrato sono espressi in pixel: 640x480 rappresenta la dimensione in pixel ed è il formato per un'immagine video di definizione standard.

.

CAPITOLO 12 Manutenzione

12.1 Pulizia del monitor touchscreen

Materiali necessari:

- Panno morbido pulito
- Acqua

Se il monitor è spento	Se il monitor è acceso
1. Nebulizzare dell'acqua sul monitor touchscreen e strofinare fino a completa pulizia con un panno morbido pulito.	1. **Premere e tenere premuta** per 5 secondi l'icona “Spray Can” (Bomboletta spray) ubicata nell'angolo inferiore destro di FusePanel™. 2. Sopra l'icona viene visualizzata una spia di colore arancio a indicare che il monitor touchscreen è bloccato (la funzione touchscreen è disabilitata) per un minuto. 3. Nebulizzare dell'acqua sul monitor touchscreen e strofinare fino a completa pulizia con un panno morbido pulito. 4. Se necessario, **premere** di nuovo l'icona “Spray Can” per 5 secondi per sbloccare il monitor touchscreen.

12.2 Assistenza

Questo prodotto deve essere installato, mantenuto e riparato da personale autorizzato EndoChoice.

In caso di guasto, rivolgersi a un rappresentante autorizzato EndoChoice.

Il sistema non contiene parti riparabili dall'utente. Non modificare o cercare di riparare il sistema, in quanto si potrebbero provocare lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alle apparecchiature.

CAPITOLO 13 Risoluzione dei problemi

13.1 Risoluzione dei problemi di FusePanel™

Questa tabella riporta un elenco di problemi possibili e le soluzioni suggerite. Se il problema persiste, non utilizzare FusePanel™ e contattare il rappresentante EndoChoice.

Problema con…	Possibili soluzioni
L'immagine o il filmato non vengono visualizzati	• Verificare che la procedura a cui si sta accedendo non sia già stata conclusa. • Spegnere e riaccendere il sistema. • Controllare i collegamenti del cavo video e dell'alimentazione CA. • Se il problema persiste, rivolgersi a un rappresentante autorizzato EndoChoice.
I pulsanti dell'endoscopio non funzionano correttamente	• Verificare che l'icona dell'interfaccia bidirezionale sulla schermata Procedure confermi la presenza di connessione tra FuseBox e FusePanel. In caso contrario, controllare il cavo Ethernet crossover. • Spegnere e riaccendere FuseBox e FusePanel. • Provare un altro endoscopio. Se il problema persiste, rivolgersi al rappresentante EndoChoice.
Una procedura recentemente conclusa non compare nell'elenco delle procedure	• Nella schermata iniziale, premere il pulsante TODAY (Oggi) sul lato sinistro per eliminare tutti i parametri di ricerca.
L'interfaccia dell'ERW non si attiva	• Verificare nella schermata FusePanel™ Settings (Impostazioni di FusePanel) che l'interfaccia ERW sia attivata. Vedere la Sezione 11.2.5 "Personalizzazione delle impostazioni del generatore di referti endoscopici (ERW) di FusePanel™". • Verificare che il cavo null modem sia collegato correttamente.
Il medico non è compreso nell'elenco	• Aggiungere un nuovo medico all'elenco. Per ulteriori informazioni, vedere la Sezione **Error! Reference source not found.**, "".

Appendice

Accessori compatibili

La tabella che segue elenca gli accessori compatibili da utilizzare con FusePanel™.

Tabella 2. Compatibilità degli accessori di FusePanel™*

Nome del componente del sistema FUSE	Accessorio compatibile raccomandato da utilizzare	Codice catalogo EndoChoice
FusePanel™	Bundle cavi S-Video	**FSA-5071** 1,83 m **FSA-5072** 9,14 m
FusePanel™	Cavo Ethernet crossover RJ-45	**FSA-5027** 1,52 m **FSA-5028** 7,62 m
FusePanel™	Stampante HP (per gli Stati Uniti)	**FSA-2028**
FusePanel™	Stampante HP (per i Paesi europei)	**FSA-2067**
FusePanel™	Sistema di gestione delle immagini FusePanel™: • FusePanel™ • Tastiera • Dispositivo di acquisizione video • Cavo di prolunga USB	**FSA-5085**
FusePanel™	FusePanel™	**FSA-2058**
FusePanel™	Tastiera	**FSA-2006**
FusePanel™	Dispositivo di acquisizione video	**FSA-2016**
FusePanel™	Cavo telecomando	**FSA-2024**
FusePanel™	Cavo di prolunga USB	**FSA-2005**

* Tutti gli accessori raccomandati sono legalmente disponibili in commercio negli Stati Uniti.

Garanzia

Garanzia limitata.

(a) EndoChoice garantisce che l'endoscopio (o gli endoscopi) Fuse™, i prodotti FuseBox™ e FuseCart™ sono esenti da difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di due anni dalla data di consegna, tutti gli altri prodotti EndoChoice sono esenti da difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di spedizione (a seconda dei casi, il "Periodo di rimedio della garanzia").

(b) In caso di mancata conformità di un prodotto durante il Periodo di rimedio della garanzia in condizioni di utilizzo normale e corretto, EndoChoice deve, a sua discrezione, riparare o sostituire qualsiasi parte riscontrata difettosa a proprie spese. È considerata condizione sospensiva delle suddette disposizioni stabilite da EndoChoice, la comunicazione scritta di tale mancata conformità a EndoChoice subito dopo tale scoperta, in ogni caso non oltre i dieci (10) giorni successivi e all'interno del Periodi di rimedio della garanzia applicabile. Suddetta comunicazione deve descrivere il problema riscontrato in ogni misura e natura.

(c) EndoChoice non può essere ritenuta responsabile rispetto a qualsiasi prodotto che (i) sia stato impropriamente immagazzinato, installato, azionato o manutenuto o sia stato altrimenti utilizzato in maniera non conforme alle istruzioni per l'uso, (ii) sia stato riparato o alterato non in conformità con le istruzioni per l'uso, (iii) sia stato oggetto di uso improprio, uso non autorizzato, uso negligente, uso causante incidenti (tra cui incendi, inondazioni, esplosioni, generazione di fumi, atti vandalici ecc), intrusione di umidità durante la pulizia o di qualsiasi altra causa al di fuori dal controllo EndoChoice o (iv) si sia guastato a causa della normale usura. Fermo restando quanto sopra esposto, la garanzia per i prodotti è nulla se in qualsiasi momento qualsiasi membro del personale non autorizzato da EndoChoice rimuova un involucro del prodotto e/o tenti di apportare o apporti qualsiasi modifica interna, rimozione, collegamento o aggiunta al prodotto o i suoi componenti.

(d) Le parti difettose sostituite da EndoChoice devono essere restituite alla sede EndoChoice designata a spese di EndoChoice. La proprietà e i rischi di perdita rispetto a tali parti passano a EndoChoice al momento della consegna presso lo stabilimento di EndoChoice. I prodotti o parti di essi possono essere restituiti per la riparazione, la sostituzione o la regolazione solo con il consenso scritto di EndoChoice o in conformità con i termini del Programma di assistenza globale FuseCare™. Non è prevista la concessione di alcun indennizzo o sostituzione per i danni arrecati durante la spedizione, salvo che i difetti siano accertarti da EndoChoice o dal personale autorizzato di EndoChoice.

(e) PER QUANTO CONSENTITO DALLA LEGGE APPLICABILE, LE GARANZIE PRECEDENTI SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO OGNI ALTRA GARANZIA, MANLEVA, PROMESSA O DICHIARAZIONE DI QUALITÀ O DI PRESTAZIONE SIA SCRITTA, VERBALE O IMPLICITA, COSÌ COME È ESCLUSA OGNI ALTRA GARANZIA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ, DI TIPO SATISFATTORIO, DI IDONEITÀ PER QUALSIASI PARTICOLARE SCOPO O USO COMMERCIALE. I RIMEDI SPECIFICATE NEL PRESENTE DOCUMENTO COSTITUISCONO RIMEDI ESCLUSIVI E ESONERANO ENDOCHOICE DA QUALSIVOGLIA RESPONSABILITÀ IN CASO DI QUALSIASI VIOLAZIONE DELLA GARANZIA.